

Tadeusz Korowaj (1955) mieszka w Kętrzynie. Autor książki „Rastenburg / Kętrzyn - przewodnik historyczny po mieście” oraz „Dzieje miasta i gminy Korsze”; członek Towarzystwa Miłośników Ziemi Kętrzyńskiej.

Tadeusz Korowaj (1955) lebt in Kętrzyn / Polen und ist Autor der Bücher „Rastenburg / Kętrzyn - historischer Reiseführer durch die Stadt” und „Geschichte der Stadt und der Gemeinde Korschen”; zudem Mitglied des „Verbands der Freunde der Kętrzyner Region“.

Ernst Tyton (1961) mieszka w Bergisch Gladbach / Niemcy. Interesuje się historią miasta i powiatu kętrzyńskiego. Kolekcjoner pocztówek i innych zabytków związanych z Kętrzynem; członek Towarzystwa Miłośników Ziemi Kętrzyńskiej.

Ernst Tyton (1961) lebt in Bergisch Gladbach / Deutschland und ist profunder Kenner der Geschichte der Stadt Rastenburg und des Kreises Kętrzyn; Postkarten-Sammler und Mitglied des „Verbands der Freunde der Kętrzyner Region“.

T. Korowaj, E. Tyton
RASTENBURG - KĘTRZYN

TADEUSZ KOROWAJ
ERNST TYTON

RASTENBURG - KĘTRZYN

TAKIE BYŁO NASZE MIASTO DAS WAR UNSERE STADT



TADEUSZ KOROWAJ



ERNST TYTON

**TAKIE BYŁO NASZE MIASTO
DAS WAR UNSERE STADT**

**KĘTRZYN NA DAWNYCH WIDOKÓWKACH
RASTENBURG AUF ALTEN ANSICHTSKARTEN**

ISBN 978-83-913091-1-7

Na okładce: widokówka stemplowana 15.11.1900,
wydawca: E. Ahl, fot.: W. Hack
Titelbild: gestempelte Postkarte vom 15.11.1900,
Herausgeber: E. Ahl, Foto: W. Hack

Wewnętrzna strona okładki przedstawia plan miasta
z 1929 r.

Vorsatz und Nachsatz: Stadtplan von Rastenburg
aus dem Jahre 1929

© Copyright by T.Korowaj & E.Tyton, 2007

ISBN 978-83-913091-1-7

Skład i łamanie - Karol Karusewicz
Druk - drukarnia Kolor Kętrzyn

**TADEUSZ KOROWAJ
ERNST TYTON**

RASTENBURG - KĘTRZYN

**TAKIE BYŁO NASZE MIASTO
DAS WAR UNSERE STADT**

**KĘTRZYN NA DAWNYCH WIDOKÓWKACH
RASTENBURG AUF ALTEN ANSICHTSKARTEN**

Kętrzyn 2007

Wybudowano wiele stojących do dziś obiektów, m.in. dworzec kolejowy, a przy ul. Dworcowej dwa hotele: Rastemberghof i Steinull (fot. 94-97), bank Raiffeisena w 1911 r. (fot. 88, 89) i spichlerz Adolfa Gramberga (fot. 80), który w latach 1903-1907 rozbudował zakłady zbożowe (fot. 112, 113). Nieopodal zakładów zbożowych w 1928 r. wzniesiono dom spokojnej starości (fot. 55, 208) położony w pobliżu willi Georgenthal (fot. 207), obecnie pełniący tę samą funkcję budynek przy ul. Wileńskiej 16. Wcześniej było to miejsce rekreacyjno-rozrywkowe, podobnie jak willa „Flora” (fot. 206), położona na zachód od ul. Schillera (fot. 205), obecnie ul. Słowackiego (jest to budynek mieszkalny przy boisku Szkoły Podstawowej nr 4).

W 1898 r. przy parku, na wschód od zamku wzniesiono budynek poczty, rozbudowany w 1938 r. W północnej części miasta zbudowano stadninę koni (fot. 134-136), w 1908 r. szpital powiatowy (fot. 152) rozbudowany w 1919 (fot. 155) i 1932 r. (fot. 156), a w 1934 r. basen miejski (fot. 141, 142).

W nowym centrum miasta przy placu Wilhelma (obecnie pl. Piłsudskiego) stanął ratusz (fot. 218 i następne) wzniesiony w latach 1885-1886, a potem hotel „Cesarski” (fot. 243, 244; obecnie znajduje się tam sklep „Sezam”), trzy banki, kamienice i wille. Nieopodal placu wzniesiono w latach 1894-1895 gmach starostwa, neogotycki kościół św. Katarzyny (1896 r.), nowy budynek Gimnazjum im. Księcia Albrechta (1907 r.), obecnie Liceum Ogólnokształcące im. Wojciecha Kętrzyńskiego.

Na początku XX wieku zabudowano domami obie strony ulicy Cesarskiej (obecnie ul. Sikorskiego) łączącą plac Wilhelma z koszarami piechoty, a na północ od tej ulicy wzniesiono nowe szkoły: preparandę w 1909 r. (obecnie Zakład Ubezpieczeń Społecznych; fot. 249), szkołę podstawową dla chłopców w 1926 r. (obecnie Szkoła Podstawowa nr 1; fot. 245, 246), żeńskie Gimnazjum im. Hindenburga w 1930 r. (obecnie Gimnazjum Nr 2 im. Jana Pawła II; fot. 250, 251) przeniesione ze starego budynku zbudowanego w 1865 r. na Starym Mieście (obecnie dom mieszkalny przy ul. Struga 2; fot. 252). A w 1932 r. oddano do użytku nowy

Wstęp

Ten album jest naszym hołdem złożonym miastu z okazji 650 rocznicy nadania praw miejskich. Dedykowany jest wszystkim mieszkańcom dawnego Rastenburga i dzisiejszego Kętrzyna. Zawiera 350 widokówek wybranych ze zbioru Ernsta Tytona, oddających atmosferę ówczesnego miasta. Widokówki ukazują fragment historii miasta od końca XIX wieku do roku 1945, który jest znaczącą cezurą czasową. Wtedy to niemieckie miasto Rastenburg, leżące w środkowej części prowincji Prusy Wschodnie, stało się polskim miastem Kętrzyn, położonym w północnej części województwa warmińsko-mazurskiego. Założone zostało w 1329 r. przez rycerzy Zakonu Krzyżackiego, a 28 lat później, w 1357 r. otrzymało prawa miejskie. Mimo wielu wojen, zniszczeń, pożarów i epidemii rozwijało się dzięki pracowitości jego mieszkańców.

Najstarszą część stanowi Stare Miasto otoczone murami obronnymi i zachowanymi do chwili obecnej: gotyckim kościołem św. Jerzego, plebanią z 1897 r. (fot. 43) i budynkiem z 1817 r. (rozbudowanym w latach 1865-1875) dawnego Królewskiego Gimnazjum im. Księcia Albrechta (fot. 56), małym kościołem św. Jana oraz odbudowanym w 1967 r. zamkiem krzyżackim. Pozostałe budynki (fot. 41, 42, 44-54, 60, 61), za wyjątkiem kilku przy ul. Rycerskiej i ul. Zjazdowej, zostały spalone w 1945 r. przez żołnierzy Armii Czerwonej. Podobnie zniszczone zostały budynki (fot. 182-188, 192, 193, 197) przy Nowym Rynku (obecnie tereny wokół ronda im. Jana Pawła II) oraz południowej pierzei ul. Węgorzewskiej (fot. 190, 191, 194, 195) - obecnie ul. Traugutta, która została przebudowana i ograniczona dwoma rondami w latach 1965-1966 (fot. nr 196 wykonana w sierpniu 1929 r. w trakcie obchodów 600-lecia założenia miasta, pokazuje pierwotny układ komunikacyjny tej ulicy). Widokówki tej części miasta przedstawiają obiekty wzniesione w II połowie XIX wieku. Wtedy nastąpił rozwój przestrzenny całego miasta, głównie za sprawą budowy linii kolejowej w 1868 r., koszar piechoty w 1898 r. rozbudowanych w roku 1936 (fot. 278, 279) oraz koszar artylerii w 1912 r.

Ch. Schöning z Lubeki - 10 (nr 21, 22, 30, 55, 61, 110, 142, 179, 183, 222); Trinks & Co z Lipska - 10 (nr 11, 12, 44, 132, 164, 165, 220, 239, 247, 293); G. Dargel z Lidzbarka Warmińskiego - 9 (nr 160, 174, 177, 182, 189, 232, 273, 277, 279); Fritz Krauskopf z Królewca - 5 (nr 14, 78, 91, 286, 292); Reinicke & Rubin z Drezna - 5 (nr 75, 118, 121, 231, 238); Bracia Hochland z Królewca - 4 (nr 92, 93, 288, 290); Wilhelm Steinberg z Wrocławia - 3 (nr 7, 265, 266); O. Ziegler z Królewca - 3 (nr 52, 227, 314). Po 2 widokówki wydali - B. Scholz z Wrocławia (nr 45, 155), J. Themal z Poznania (nr 326, 327), Trenkler z Lipska (nr 126, 253), Heilbronnen z Drezna (nr 346, 347) i W. Rosenblatt także z Drezna (nr 345, 348); po jednej - O. Müller z Marburga (nr 29), M. Rosengarth z Królewca (nr 37), K. Fleisch z Monachium (nr 95), O. Zicher także z Monachium (nr 303), L. Krause z Królewca (nr 109), Fabian z Wrocławia (nr 152), H. Kleinberg z Elbląga (nr 185), Grambis z Dortmundu (nr 188), J. Bukowski z Bentzen (nr 230), M. Baumann z Magdeburga (nr 317), Ch. Chechler z Darmstadt (nr 344), Schwamms z Sopotu (nr 274) i Schwelm także z Sopotu (nr 299) oraz Schaare & Dathe (nr 138).

Mamy nadzieję, że życzliwie przyjęty album będzie miłą pamiątką ze „starego” Kętrzyna.

Na wydanej płycie DVD obok starych widokówek przedstawione są fotografie z obecnymi widokami miasta, w wielu wypadkach wykonane z tego samego miejsca, co widokówki, szczególnie w tych częściach miasta, które po 1945 r. zostały przebudowane (Stare Miasto, Nowy Rynek).

Autorzy

gmach sądu (obecnie komenda policji; fot. 247, 248).

Widokówki w albumie pogrupowano tematycznie, zaczynając od ogólnych przez widok poszczególnych części miasta i ulic oraz budynki, a kończąc na pocztówkach ozdobnych i okazjonalnych. Przy widokówkach zaznaczono datę stempla pocztowego, a 126 z nich jest nie stemplowanych. Przy 63 widokówkach brak jest wydawcy, a 188 wydanych zostało przez mieszkańców miasta:

Eduard Ahl, właściciel drukarni i gazety „Ostpreußisches Volksblatt” wydał 63 widokówki (nr 4, 6, 15, 16, 24, 33, 36, 42, 47, 51, 67, 73, 86, 89, 90, 98, 99, 101, 105, 111, 114, 119, 122, 123, 125, 128, 143, 147, 157, 166, 167, 168, 186, 194, 195, 201, 203, 204, 209, 235, 242, 259, 260, 263, 284, 289, 298, 308, 309, 312, 313, 315, 316, 321, 322, 323, 324, 331, 334, 338, 339, 341, 349). Wilhelm Kowalski, właściciel drugiej gazety „Rastenburger Zeitung” i drukarni - 16 widokówek (nr 2, 20, 28, 56, 97, 120, 134, 192, 228, 229, 237, 267, 304, 305, 333, 340), jego następca Oscar Lauter - 9 (nr 3, 96, 172, 215, 233, 264, 318, 328, 335). Paul Küssner, właściciel księgarni wydał 13 widokówek (nr 1, 102, 124, 159, 176, 236, 254, 296, 306, 311, 320, 325, 330), a Lissbeth Küssner - 11 (nr 10, 54, 68, 130, 141, 148, 210, 211, 213, 255, 319). Ernst Kolletzki, introligator wydał 12 widokówek (nr 25, 31, 34, 43, 48, 50, 83, 193, 224, 241, 258, 310). Johanna Mikies, właścicielka sklepu papierniczego - 10 (nr 35, 70, 150, 190, 191, 199, 216, 221, 249, 269). Paul Weigel, litograf wydał 9 widokówek (nr 41, 53, 58, 94, 116, 161, 163, 217, 252), tyle samo Willy Hack, fotograf i właściciel kina „Ho-Kö” (nr 60, 103, 175, 184, 197, 206, 282, 283, 287). Po 7 widokówek wydali: L. Wilk (nr 72, 108, 153, 244, 268, 297, 300) i C.A. Stegemann (nr 17, 59, 117, 205, 212, 225, 329). L. Bretschneider, właściciel księgarni - 5 (nr 79, 169, 246, 272, 294); B. Clemens - 4 (nr 85, 137, 214, 278); po 3 widokówki wydali - Maurosztat (nr 13, 251, 350) i bracia Giese (nr 240, 280, 281), po 2 - R. Mutzeck (nr 38, 156) i H. Scheffler (nr 257, 291), a po jednej W. Flammer (nr 343), J. Lukowski (nr 115) i Pallaschke-Fehr (nr 26).

Pozostałe 99 widokówek zostało wydanych w innych miastach przez następujących wydawców:

Stengel & Co z Drezna - 26 (nr 5, 9, 18, 32, 63, 64, 74, 76, 80, 84, 87, 88, 129, 131, 158, 170, 178, 200, 219, 223, 226, 245, 248, 256, 262, 295);

Kommunikationstrakt der Angerburger Straße). Auf den alten Postkarten dieses Stadtteils sind Gebäude aus der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts zu sehen. Damals erfolgte die urbanistische Entwicklung der Stadt mit dem Bau der Eisenbahnlinie (1868), der Infanteriekaserne (1898), ausgebaut im Jahre 1936 (Abb. Nr. 278-279), sowie der Artilleriekaserne (1912). Es entstanden damals viele Gebäude, die bis heute erhalten geblieben sind: das Bahnhofsgebäude, zwei Hotels in der Bahnhofstraße: „Steinull“ und „Rastenburgerhof“ (Abb. Nr. 94-97), die Raiffeisenbank im Jahre 1911 (Abb. Nr. 88, 89), der Getreidespeicher (Abb. Nr. 80) im Jahre 1912 und 1925 von Adolf Gramberg, der in den Jahren 1903-1907 die Mühlenwerke ausgebaut hat. (Abb. Nr. 112, 113).

Hinter den Mühlenwerken erbaute man im Jahre 1928 ein Altersheim (Abb. Nr. 55, 208). Es wurde in der Nähe der Villa Georgenthal (Abb. Nr. 207) eingerichtet und erfüllt seine Funktion bis heute (das Gebäude in der Wilenskastraße 16). Früher fanden dort viele Feste statt, ähnlich wie in der westlich der Schillerstraße (Abb. Nr. 205) gelegenen Villa „Flora“ (Abb. Nr. 206 - heute: das Wohnhaus in der Słowackistraße, neben dem Schulhof der Grundschule Nr. 4).

Östlich von der Ordensburg, neben einer Parkanlage wurde das Postamtsgebäude errichtet (1898), das im Jahre 1938 ausgebaut wurde.

Im nördlichen Teil der Stadt wurde das Landgestüt gegründet (Abb. Nr. 134-136), im Jahre 1908 gründete man das Kreiskrankenhaus (Abb. Nr. 152), das in den Jahren 1919 (Abb. Nr. 155) und 1932 ausgebaut wurde (Abb. Nr. 156) und im Jahre 1934 entstand das städtische Freibad (Abb. Nr. 141, 142).

Am Wilhelmplatz (heute Plac Piłsudskiego), dem neuen Zentrum der Stadt, wurde in den Jahren 1885-1886 das neue Rathaus erbaut (Abb. Nr. 218 und folgende) später entstanden das Hotel „Kaiserhof“ (heute steht dort das Geschäft „Sezam“), drei Banken sowie zahlreiche Bürgerhäuser und Villen. In der Nähe des Wilhelmplatzes wurden das Kreisamtgebäude (1894-1895), die neogotische St. Katharinenkirche (1896) und das Herzog-Albrechts-Gymnasium (1907; heute: Wojciech-Kętrzyński-Oberschule) erbaut.

Einführung

Der vorliegende Bildband ist eine Würdigung unserer Heimatstadt zum 650. Stadtrechtsjubiläum. Er ist allen früheren Rastenburgern und allen jetzigen Bewohnern der Stadt gewidmet. Der Band präsentiert 350 Postkarten aus der Sammlung von Ernst Tyton, die die Atmosphäre der damaligen Stadt wiedergeben. Die Ansichtskarten zeigen Bilder der Stadt vom Ende des 19. Jahrhunderts bis zum Jahr 1945, das eine wichtige historische Zäsur in der Stadtgeschichte bildet. Damals wurde aus der im Zentrum von Ostpreußen gelegenen deutschen Stadt Rastenburg die polnische Stadt Kętrzyn, die jetzt im nördlichen Teil der ermländisch-masurischen Wojewodschaft liegt.

Die Stadt wurde im Jahre 1329 vom Deutschen Ritterorden gegründet, und 28 Jahre später, im Jahre 1357, erhielt sie das Stadtrecht. Trotz vieler Kriege, Zerstörungen, Feuerbrände und Epidemien entwickelte sich die Stadt dank des Fleißes ihrer Bewohner.

Der älteste Teil der Stadt ist die von der historischen Stadtmauer umschlossene Altstadt mit der gotischen St. Georgskirche und dem Pfarrhaus (Abb. Nr. 43) aus dem Jahre 1897, dem Gebäude des ehemaligen Herzog-Albrechts-Gymnasiums (Abb. Nr. 56) aus dem Jahre 1817 (umgebaut in den Jahren 1865-1875), der kleinen St. Johanneskirche und der im Jahre 1967 wiederaufgebauten Ordensburg.

Die anderen Gebäude (Abb. Nr. 41, 42, 44-54, 60, 61), bis auf wenige Häuser in der Ritterstraße und auf dem Rollberg, wurden im Jahre 1945 von den Soldaten der Roten Armee verbrannt. Ebenso zerstört wurden Häuser (Abb. Nr. 182-188, 192, 193, 197) am Neuen Markt (heute Umgebung des Johann-Paul-II-Kreisverkehrsplatzes) und auf der Südseite (Abb. Nr. 190, 191, 194, 195) der Angerburger Straße (heute Trauguttastraße), die in den Jahren 1965-1966 umgebaut und durch zwei Kreisverkehre begrenzt wurde (das Foto Nr. 196 vom August 1929 wurde anlässlich des 600jährigen Gründungsjubiläums der Stadt aufgenommen und zeigt den ursprünglichen

Postkarten (Abb. Nr. 35, 70, 152, 190, 191, 199, 216, 221, 249, 269); Paul Weigel, Lithograf - 9 Postkarten (Abb. Nr. 41, 53, 58, 94, 116, 161, 163, 217, 252); Willy Hack, Fotograf und Besitzer des Kinos „HO-KÖ“ - 9 Postkarten (Abb. Nr. 60, 103, 175, 184, 197, 206, 282, 283, 287); L. Wilk - 7 Postkarten (Abb. Nr. 72, 108, 153, 244, 268, 297, 300); C. A. Stegemann - 7 Postkarten (Abb. Nr. 17, 59, 117, 205, 212, 225, 329); Leopold Bretschneider, Besitzer einer Buchhandlung - 5 Postkarten (Abb. Nr. 79, 169, 246, 272, 294); B. Clemens - 4 Postkarten (Abb. Nr. 85, 137, 214, 278); Mauroszat - 3 Postkarten (Abb. Nr. 13, 251, 350); Gebrüder Giese - 3 Postkarten (Abb. Nr. 240, 280, 281); R. Mutzek - 2 Postkarten (Abb. Nr. 38, 156); H. Scheffler - 2 Postkarten (Abb. Nr. 257, 291); Willy Flammer - 1 Postkarte (Abb. Nr. 343); J. Lukowski - 1 Postkarte (Abb. Nr. 115); Pallaschke-Fehr - 1 Postkarte (Abb. Nr. 26).

Die übrigen 98 Postkarten wurden in anderen Städten von folgenden Verlagen herausgegeben:

Verlag Stengel & Co Dresden - 26 Postkarten (Abb. Nr. 5, 9, 18, 32, 63, 64, 74, 76, 80, 84, 87, 88, 129, 131, 158, 170, 178, 200, 219, 223, 226, 245, 248, 256, 262, 295); Verlag Ch. Schöning Lübeck - 10 Postkarten (Abb. Nr. 21, 22, 30, 55, 61, 110, 142, 179, 183, 222); Verlag Trinks & Co Leipzig - 10 Postkarten (Abb. Nr. 11, 12, 44, 132, 164, 165, 220, 239, 247, 293); G. Dargel aus Heilsberg - 9 Postkarten (Abb. Nr. 160, 174, 177, 182, 189, 232, 273, 277, 279); Verlag Fritz Krauskopf Königsberg - 5 Postkarten (Abb. Nr. 14, 78, 91, 286, 292); Verlag Reinicke & Rubin Dresden - 5 Postkarten (Abb. Nr. 75, 118, 121, 231, 238); Verlag Gebrüder Hochland Königsberg - 4 Postkarten (Abb. Nr. 92, 93, 288, 290); Verlag Wilhelm Steinberg Breslau - 3 Postkarten (Abb. Nr. 7, 265, 266); Verlag O. Ziegler Königsberg - 3 Postkarten (Abb. Nr. 52, 227, 314); Verlag J. Themal Posen - 2 Postkarten (Abb. Nr. 326, 327); Trenkler aus Leipzig - 2 Postkarten (Abb. Nr. 126, 253); Heilbronnen aus Dresden - 2 Postkarten (Abb. Nr. 346, 347); W. Rosenblatt aus Dresden - 2 Postkarten (Abb. Nr. 345, 348); O. Müller aus Marburg - 1 Postkarte (Abb. Nr. 29); M. Rosengarth aus Königsberg - 1 Postkarte (Abb. Nr. 37); K. Fleisch aus München - 1 Postkarte (Abb. Nr. 95); Zicher aus München - 1 Postkarte (Abb. Nr. 303); L. Krause aus

Am Anfang des 20. Jahrhunderts wurde die Kaiserstraße (heute Sikorskistraße), die vom Wilhelmplatz zur Infanteriekaserne führte, beiderseits mit Häuserzeilen bebaut; nördlich der Kaiserstraße entstanden neue Schulen: die Präparandenschule (1909), heute: Versicherungsanstalt (Abb. Nr. 249), die Volksschule für Jungen - die Hippelschule (1926), heute: die Grundschule Nr. 1 (Abb. Nr. 245, 246) sowie das Hindenburg-Oberlyzeum für Mädchen (1930), heute: das Johann-Paul-II - Gymnasium Nr. 2 (Abb. Nr. 250, 251), das aus dem alten Gebäude am Alten Markt weggezogen ist (heute Wohnhaus in der Strugastr. 2 (Abb. Nr. 252); und im Jahre 1932 wurde das neue Gebäude des Amtsgerichts eingeweiht (heute: Polizeistation, Abb. Nr. 247, 248).

Die Ansichtskarten im Bildband sind thematisch geordnet, von Totalansichten über Bilder von Stadtteilen und Straßen bis zu Zier- und Anlasspostkarten. Bei gestempelten Postkarten wurde das Datum des Poststempels vermerkt, 126 Postkarten sind ungestempelt. Bei 65 Postkarten ist der Verleger unbekannt, 187 Postkarten wurden von folgenden früheren Bürgern der Stadt herausgegeben:

Eduard Ahl, Druckereibesitzer und Herausgeber des „Ostpreußischen Volksblattes“:

62 Postkarten (Abb. Nr. 4, 6, 15, 16, 24, 33, 36, 42, 47, 51, 67, 73, 86, 90, 98, 99, 101, 105, 111, 114, 119, 122, 123, 125, 128, 143, 149, 157, 166, 167, 168, 186, 194, 195, 201, 203, 204, 209, 235, 242, 259, 260, 263, 284, 289, 298, 308, 309, 312, 313, 315, 316, 321, 322, 323, 324, 331, 334, 338, 339, 341, 349); Wilhelm Kowalski, Druckereibesitzer und Herausgeber der „Rastenburger Zeitung“ - 16 Postkarten (Abb. Nr. 2, 20, 28, 56, 97, 120, 134, 192, 228, 229, 237, 267, 304, 305, 333, 340); Oskar Lauter (Nachfolger von W. Kowalski) - 9 Postkarten (Abb. Nr.: 3, 96, 172, 215, 233, 264, 318, 328, 335); Paul Küssner, Besitzer einer Buchhandlung - 13 Postkarten (Abb. Nr. 1, 102, 124, 159, 176, 236, 254, 296, 306, 311, 320, 325, 330); Lissbeth Küssner - 11 Postkarten (Abb. Nr. 10, 54, 68, 130, 141, 150, 210, 211, 213, 255, 319); Ernst Kolletzki, Buchbinder - 12 Postkarten (Abb. Nr. 25, 31, 34, 43, 48, 50, 83, 193, 224, 241, 258, 310); Johanna Mikies, Besitzerin eines Schreibwarengeschäfts - 10

Königsberg - 1 Postkarte (Abb. Nr.109); Verlag Fabian & Co Breslau - 1 Postkarte (Abb. Nr. 146); B. Schulz aus Breslau - 1 Postkarte (Abb. Nr. 155); H. Kleinberg aus Elbing - 1 Postkarte (Abb. Nr. 185); Grambis aus Dortmund - 1 Postkarte (Abb. Nr. 188); J. Bukowski aus Benthien - 1 Postkarte (Abb. Nr. 230); M. Baumann aus Magdeburg - 1 Postkarte (Abb. Nr. 317); Ch. Chechler aus Darmstadt - 1 Postkarte (Abb. Nr. 344); Schwamms aus Zoppot - 1 Postkarte (Abb. Nr. 274); Schwelm aus Zoppot - 1 Postkarte (Abb. Nr. 299) und Schaare & Dathe (Abb. Nr. 138).

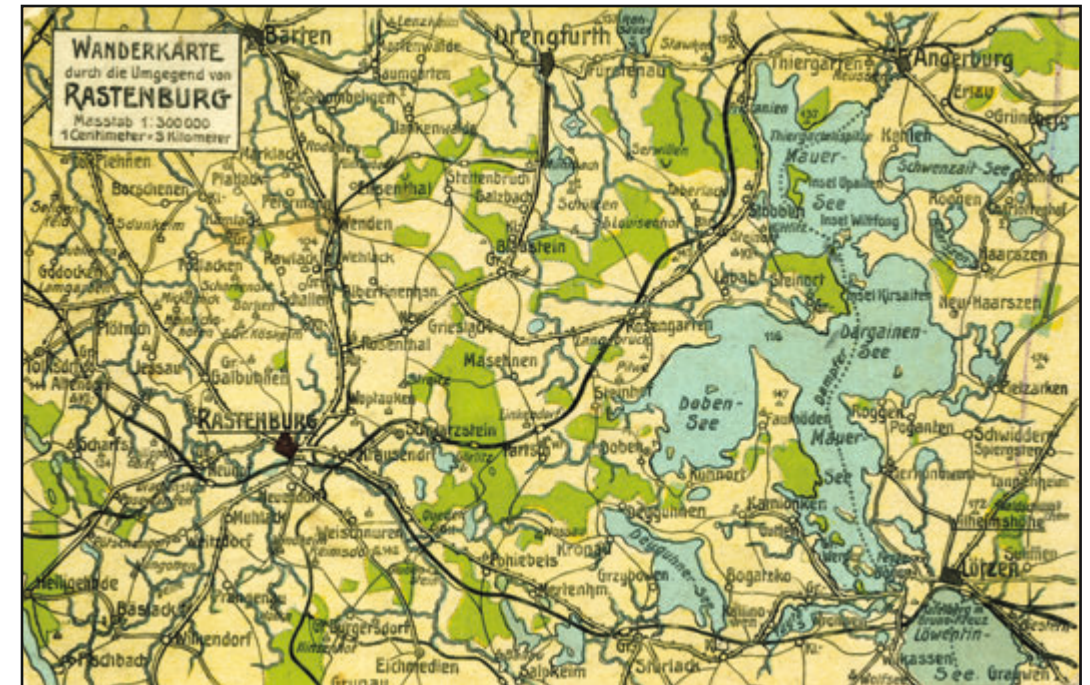
Wir hoffen, Sie haben genausoviel Spass beim Anschauen des Bildbandes - wie wir bei der Fertigung.

Auf der beigefügten DVD sind neben alten Postkarten zeitgenössische Fotografien zu sehen. In vielen Fällen wurden die aktuellen Bilder aus derselben Perspektive aufgenommen, so dass sie mit den alten Motiven unmittelbar verglichen werden können, insbesondere bei den Stadtteilen, die nach 1945 umgebaut worden sind (Altstadt, Neuer Markt).

Autoren



3) 12.05.1915



1) 25.11.1914



4) 29.04.1915



2)

WIDOK OGÓLNY
TOTALANSICHTEN VON RASTENBURG



7) 1.04.1908



5)



8) 9.03.1917



6) 27.07.1926



11)



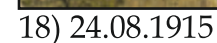
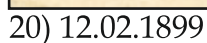
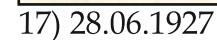
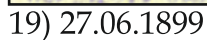
9)



12)



10) 1.06.1909





23)



21)



24) 1.12.1927



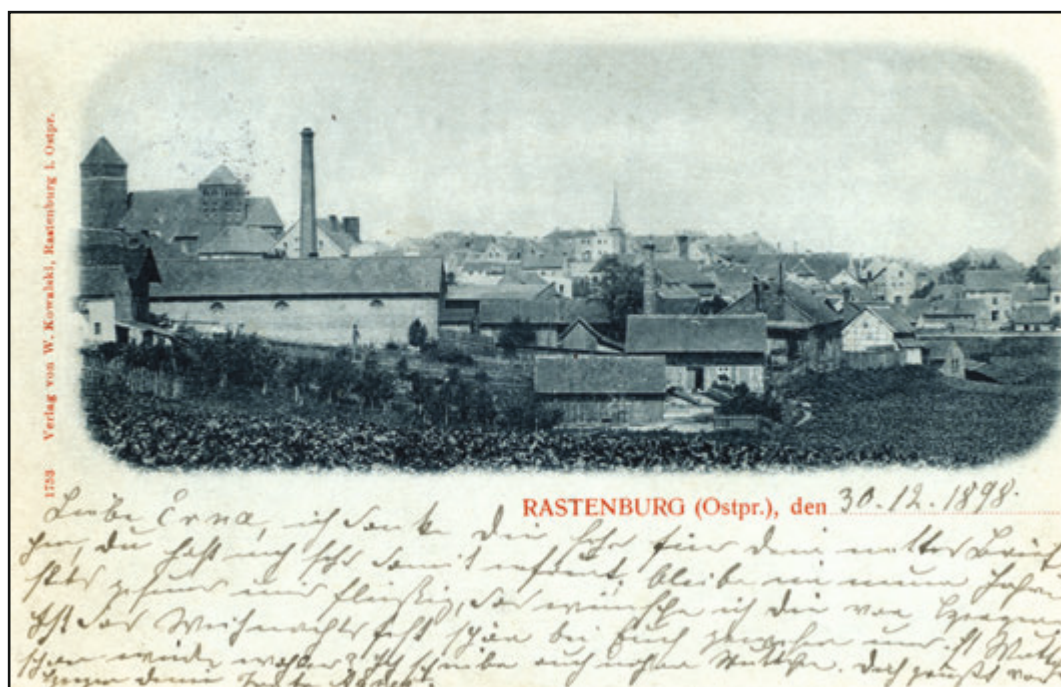
22) 31.07.1939



27) 9.12.1916



25) 1.07.1901



28) 30.12.1898



26) 2.12.1914



31)



29)



32) 29.08.1939



30)

KOŚCIÓŁ ŚW. JERZEGO
ST. GEORGKIRCHE



35) 2.10.1934



33) 28.10.1899



34) 24.04.1907



37) 17.12.1942



36) 31.07.1913



40) 14.03.1927



38) 1.02.1936

STARE MIASTO ALTSTADT



41) 9.02.1941



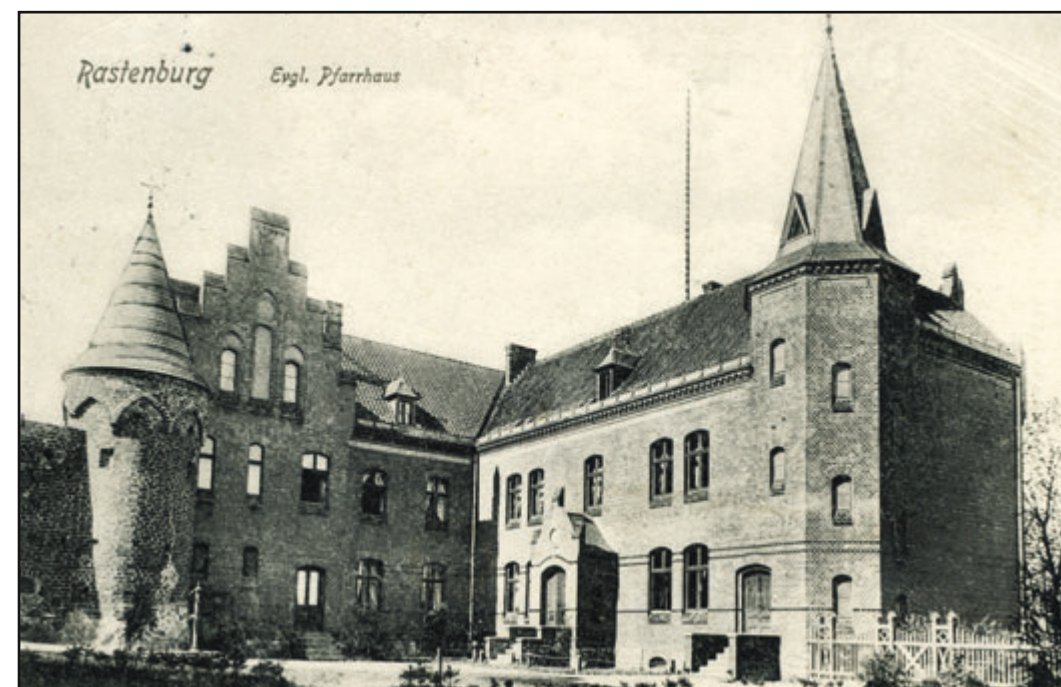
39) 31.03.1915



44)



42)



43) 7.01.1909



47) 6.09.1905



45) 23.03.1930



48)



46)



54)



55) 3.10.1933



53)



58) 2.08.1941



56) 23.01.1899



59)



57)

ZAMEK KRZYŻACKI ORDENSBURG



62)



63)



60) 16.01.1910



61)



66) 29.08.1917



64) 18.09.1916



67) 15.02.1907



65)



70) 25.04.1915



68)



71)



69) 19.11.1913



74) 24.02.1930



72)



75) 28.12.1928



73)

POMNIK GRENADIERÓW
GRENADIERDENKMAL



78) 22.09.1941



79) 8.09.1928



76)



77)

ULICA DWORCOWA
BAHNHOFSTRASSE



82)



83)



80) 31.03.1941



81) 10.02.1928



86)



84) 2.12.1917



87) 17.07.1915



85) 20.08.1939



90) 31.05.1915



88) 16.01.1915



91)



89)



94) 5.07.1931



92)



95) 7.01.1939



93)

URZĄD POCZTOWY
POSTAMT



98) 17.07.1915

STAW MŁYŃSKI
MÜHLENTEICH



96) 25.11.1911

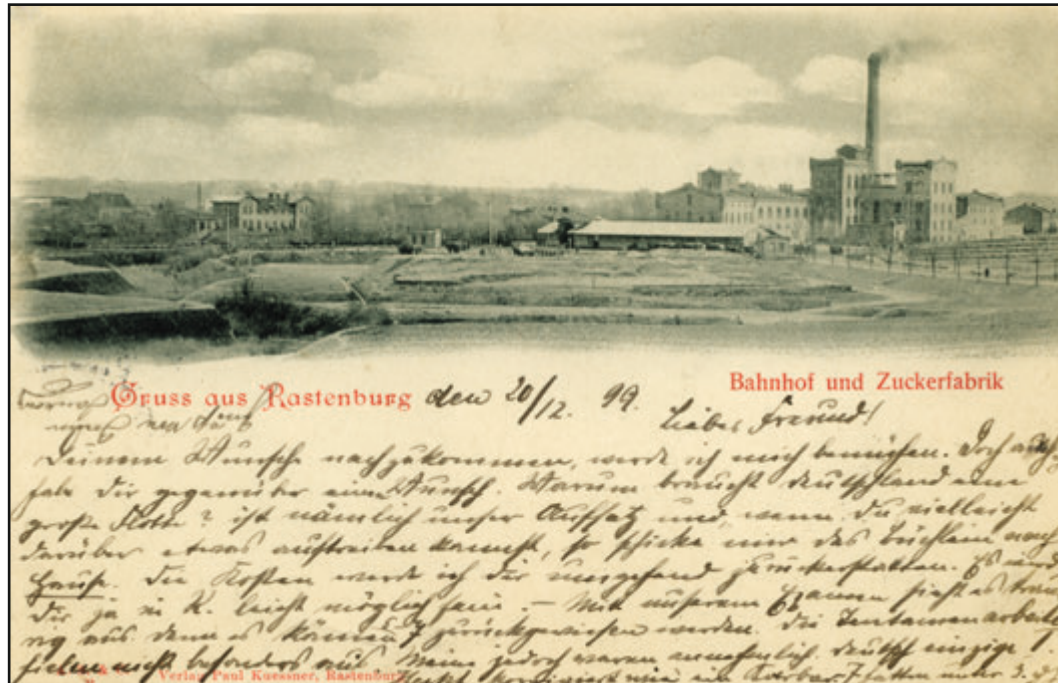


99)



97) 18.04.1899

DWORZEC
BAHNHOF



102) 20.12.1899



103) 13.06.1904

CUKROWNIA
ZUCKERFABRIK



100)



101)



106)



104) 25.03.1940



107)



105) 5.11.1914

Gruss aus Rastenburg
„Freiheit“

58



Gruss aus Rastenburg. 5. 6. 00. Kirschen!

Hier bin ich glücklich, dass, Europa vornehmlich aus 33.5.
 in dem Verneissens nicht ohne 3. glücklich aber leider die
 Wegen zu fast einem Verneissens für mich. Gestern habe
 gessen, aber aber nicht - Tod!! a real haben Sie, wir haben Gott! Frau! Aufpassen,
 in der Hra Verneissens! Altes zu verstehen. Dieser Verneissens! Tod! Tod! Tod! Tod! Tod!
 tief waren, wir blieben heute vor Gott ganz. Alles fängt überall Verneissens aber dem
 Wegen. Wenn Sie das für Gott. Mit Gott! Gott!

Verlag von Leo Krause & Ewerlen, Königsberg i. Pr.

57



114) 5.01.1906



112)



115)



113) 14.10.1915

WOKÓŁ GÓRNEGO STAWU AM OBERTEICH



118) 23.05.1907



119)

STADION



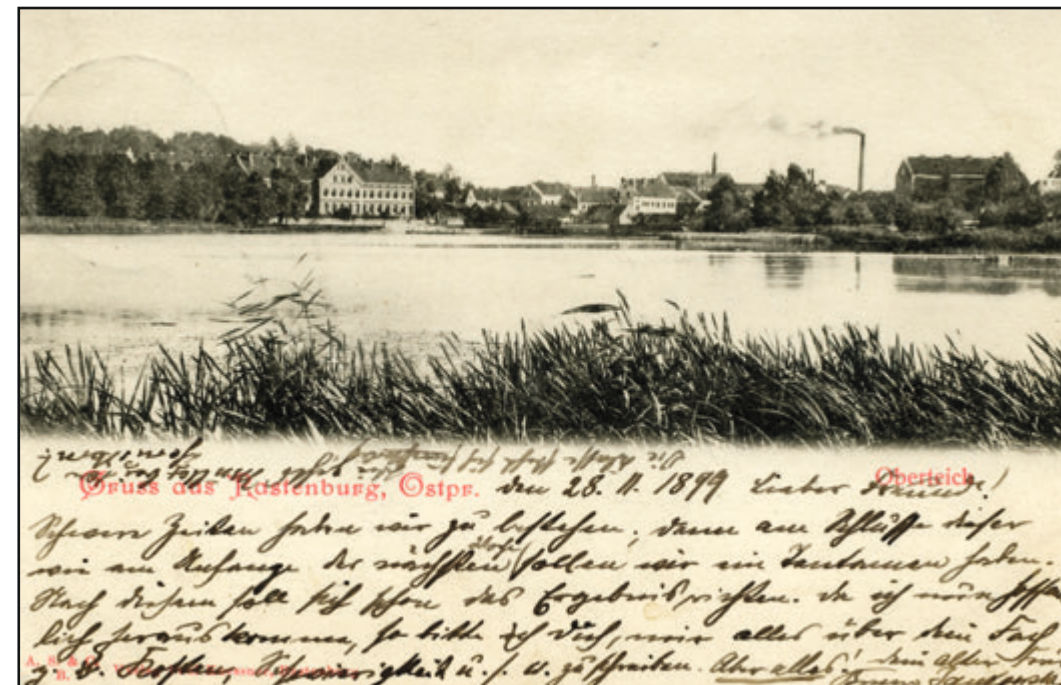
116) 9.07.1930



117) 5.11.1927



126) 1905



124) 28.11.1899



127)



125) 13.08.1900



130)



128) 13.11.1914



129) 19.04.1941



133)



131) 24.01.1941



134)



132)



137) 19.07.1943



135)



138) 23.07.1917



136) 19.10.1915



141) 15.03.1940



139) 22.02.1915



142)



140)



145)



143) 20.03.1913



146)



144)



149) 6.12.1915



147) 4.07.1923



150)



148) 1.06.1909



153)

SZPITAL POWIATOWY KREISKRANKENHAUS



151)



154) 18.09.1923



152)



Rastenburg, O.-Pr., Kreis Krankenhaus

157)



Rastenburg, Ostpr.

Kreis Krankenhaus

155)



Rastenburg, Ostpr. - Krankenhaus

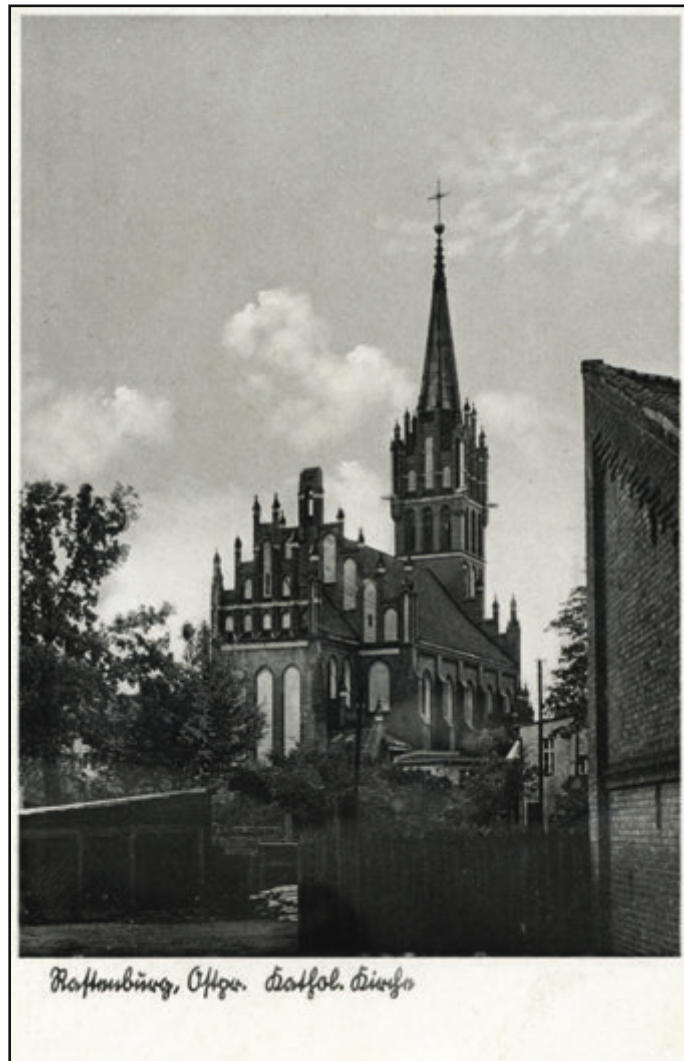
158) 25.03.1933



Kreis Krankenhaus Rastenburg / Ostpr.

156)

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZyny
ST. KATHARINENKIRCHE



160)



159) 2.11.1902



162)



161) 15.07.1933



164)



163)

ULICA SIKORSKIEGO
KÖNIGSBERGER STRASSE



166)



167)



165)



170)



168) 1.11.1915



171)



169) 27.07.1941



174)



172) 22.07.1907



173)



176) 31.12.1901



177)



175) 23.03.1918



RASTENBURG, Ostpr. Conditorei u Café Gustav Küssner

180) 1.03.1930



Rastenburg, Ostpr. - Königsberger Straße

178)



Rastenburg
Ostpr.

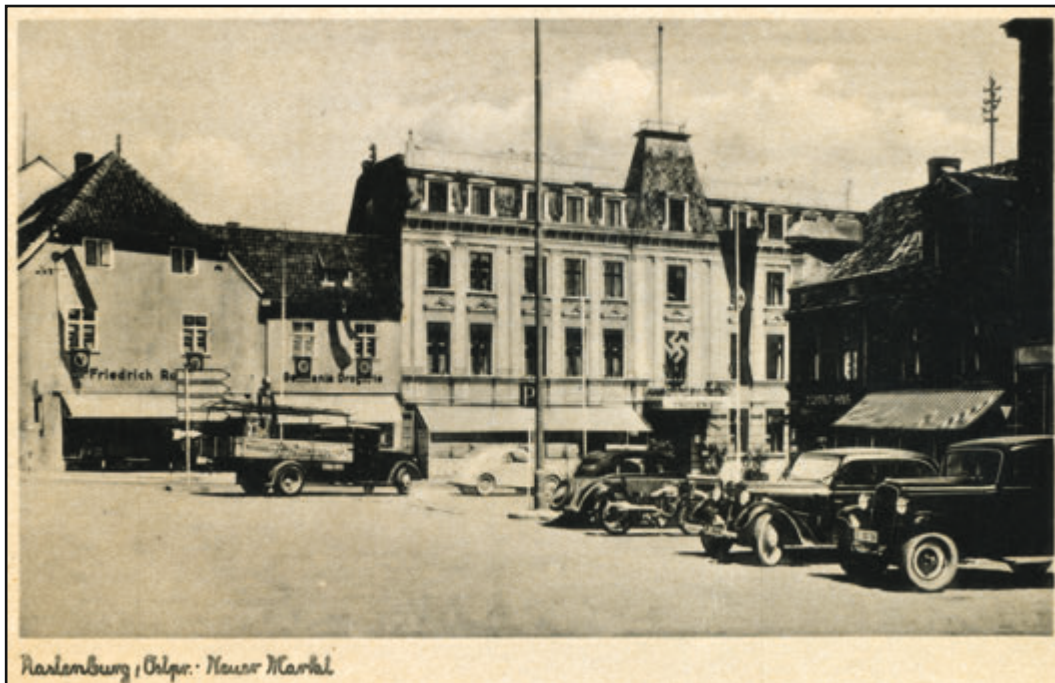
+Germania-Drogerie+

Friedrich Rohmann

G.Boeffel

Königsber.
gerstraße

179) 19.09.1934



183)



181) 13.03.1915

NOWY RYNEK
NEUER MARKT
OBECNIE: RONDO IM. JANA PAWŁA II
HEUTE: JOHANN-PAUL-II-KREISVERKEHR



184) 26.10.1899



182)



186)



187) 23.03.1940



185) 4.10.1939



190) 28.09.1926



188) 23.10.1936



191) 23.10.1912



189) 14.10.1940



WOKÓŁ STAROSTWA
UM KREISHAUS



198) 26.02.1915



199)



196) 1929 - ul. Traugutta / Angerburger Straße



197) 1.08.1912



202) 6.08.1914



200)



203)



201) 11.09.1914



206) 5.02.1918



204) 12.09.1903



207) 31.07.1911



205)

[illegible]

Rastenburg. Wilhelmsstrasse

A black and white photograph of a street in Rastenburg, Prussia, looking down Wilhelmsstrasse. The street is lined with historic buildings, including a large church with Gothic windows on the right. A person is walking on the left sidewalk, and a large tree is on the far left. The sky is cloudy.

A vintage color photograph of a street scene in Rastenburg, Mollkestraße. The image shows a row of houses with red-tiled roofs and a man standing on the sidewalk. The sky is blue with some clouds. The text "Rastenburg" is visible in the top left corner, and "Mollkestraße" is visible in the top right corner.

113

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE IM. W. KĘTRZYŃKIEGO
HERZOG-ALBRECHTS-SCHULE



214) 12.11.1941



212)



213)



217)



215)



218)



216) 22.09.1930



221)

WOKÓŁ PLACU PIŁSUDSKIEGO AM WILHELMPLATZ



219) 27.07.1918



222) 31.05.1936



220)



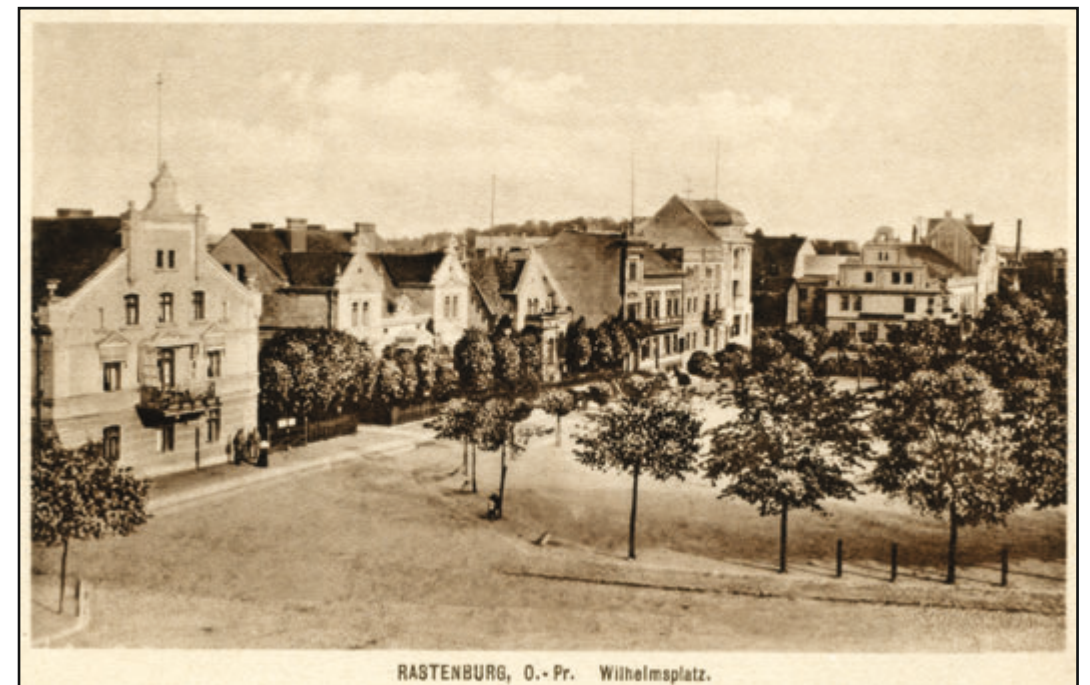
225) 4.04.1939



223)



226) 22.10.1915



224)



229) 5.03.1901



227)



230) 18.05.1910



228)



233) 13.09.1908



231) 25.05.1907



234) 11.11.1914



232)



237) 23.09.1900



235)



238) 20.03.1927



236) 21.02.1901



245)



243) 9.03.1914



246) 12.02.1943



244)



249) 1.07.1928



247)



250)



248) 15.12.1942

Material- & Eisenwarengeschäft

27. 8. 06.

Kaiserstrasse

Herrn Dr. Trenkler C. L. Pring. 1906. Rst. 4

Dr. Trenkler C. L. Pring. 1906. Rst. 4

Rastenburg, Ostpr. Kaiserstrasse



Rastenburg (Ostpr.) - Hindenburg-Oberlyzeum

Rastenburg Ostpr., Hindenburg-Ober-Lycium.

135



257)



255) 11.08.1915



258) 4.06.1915



256)



261) 10.07.1913



259)



262) 1.04.1936



260)

KOSZARY PIECHOTY INFANTERIEKASERNE



265) 9.10.1908



266) 11.10.1912



263) 14.04.1909



264) 6.08.1914



269) 25.08.1930



267) 31.12.1898



270) 4.11.1914



268) 15.08.1918



273) 11.09.1943



271)



274) 15.02.1916



272) 25.06.1940



277)



275) 23.03.1917



276) 16.07.1916

KASYNO OFFIZIERSKASINO



280) 23.08.1899



281) 31.10.1900



278) 20.03.1940



279) 4.09.1943



284) 23.03.1899



282) 9.10.1905



283) 9.06.1903





288)



289) 4.02.1925



287) 14.06.1915

CMENTARZ WOJENNY
HELDENFRIEDHOF



292)



290) 14.10.1915



293)



291)



295)



294) 3.03.1927

KOSZARY ARTYLERII ARTILLERIEKASERNE



297)

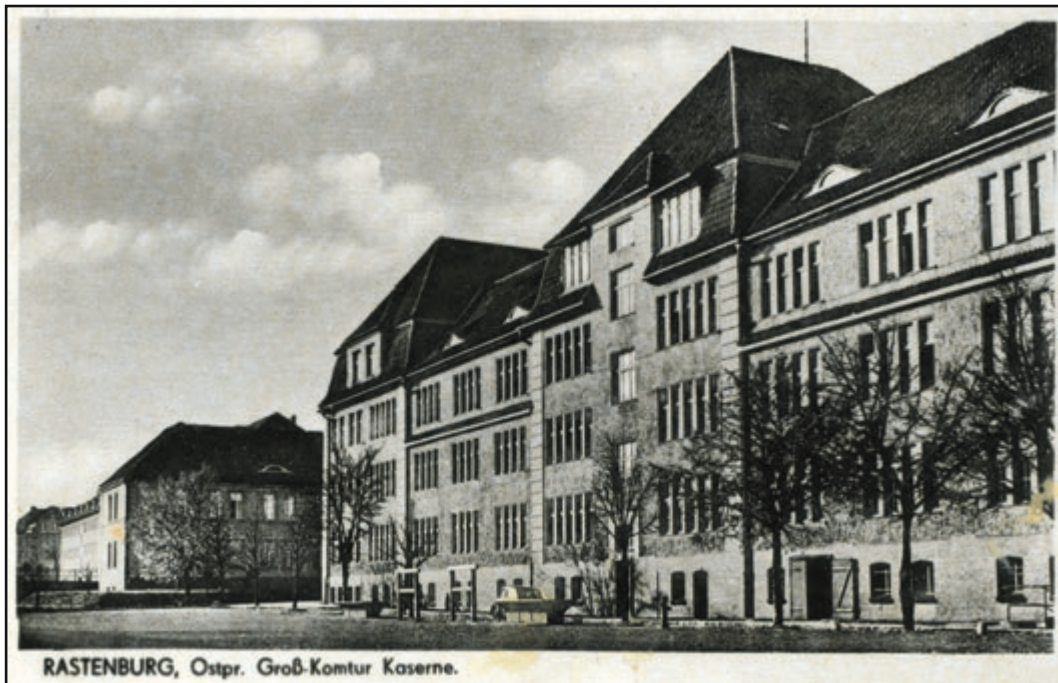


298) 2.08.1917

ORKIESTRA GARNIZONOWA GARNISONSORCHESTER



296) 28.05.1899



301) 11.09.1941



299) 19.07.1920



302)



300)

POCZÓWKI OZDOBNE I OKAZJONALNE
ZIER - UND ANLASSKARTEN



305) 21.09.1898



303)



306) 1.09.1900



304)



309) 16.12.1898



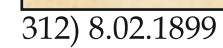
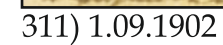
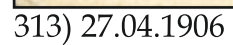
307) 4.05.1901



310) 22.04.1905



308) 21.11.1898





317) 20.05.1907



315) 17.02.1905



318) 3.10.1908



316) 1.11.1899



320) 12.10.1903



319) 20.08.1915



322) 2.07.1905



323) 22.12.1900



321)



325) 12.07.1905



324) 21.04.1904



327)



326) 19.03.1916



329) 16.09.1940



330) 25.12.1904



328) 6.05.1905



337) 20.08.1901



335) 16.08.1907



338) 8.07.1909



336) 25.11.1900





343) 5.01.1903



342) 5.09.1915



345) 12.01.1914



344) 26.10.1908



347) 13.12.1915



346) 13.12.1915

MOST NA RZECE GUBER
GUBERBRÜCKE



349) 23.08.1913



350) 25.10.1930



348) 19.04.1915

PHARUS-PLAN Rastenburg/Ostpr.

Herausgegeben vom Rastenburg-Verkehrsverein e.V.
zu Rastenburg/Ostpr.

Maßstab 1:5000

1 Eisenbahn mit Bldf. (Muster geschützt)
Gev. d. geogr. Nachahmung (auch teilweise) wird geschützt, verfehlt.
Die Verwendung des Pharus-Planes für andere Zwecke, insbesondere die
Wiederherstellung ist nur mit Einwilligung des Pharus-Verlages gestattet.
Pharus-Verlag G. m. b. H., Berlin W 57, Bülowstr. 66.

Verzeichnis der Straßen und Plätze.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| Alter Markt E 5 | Kuhweidenweg C 3-2 |
| Am Stadtpark F 3-2 | Lindenmarkt D 5 |
| Angerburger Str. B 5 | Logenstr. D 5-E 4 |
| Bahnhofstr. F 6 | Lötener Chaussee G 4-H 5 |
| Baumgartenweg G 5 | Ludwig-Diehl-Str. F 3 |
| Bergstr. E 3 | Mollkestr. C 3-D 4 |
| Bismarckstr. D 3 | Neuer Markt E 4-5 |
| Bürgerpark (projekt.) F 3 | Oberteichstr. F 4 |
| Burgstr. E 5 | Ottoweg B 4-3 |
| Colmarstr. E 4 | Pieperweg B 3 |
| Damenstr. F 6-5 | Poststr. E 5-F 4 |
| Fischerstr. E 4 | Raschkestr. G 5-4 |
| Freiherr D 6 | Rheiner Weg D 6 |
| Gartenstr. D 4 | Ritterstr. E 5 |
| Georgstr. A 3-B 5 | Rollberg E 5 |
| Georgental D 5 | Rosentaler Weg E 1 |
| Grüne Gasse G 5 | Schillerstr. D 4-5 |
| Heiligelinder Chaussee | Schloßstr. D 5 |
| A 5-2 | Schlüterstr. D 5 |
| Hinterer Kirchstr. D 5 | Schulstr. D 2-2 |
| Hinterer Neustadt E 5 | Seweg E 3-F 4 |
| Hippelstr. C 3-4 | Sembeckstr. F G 4 |
| Hochmeisterplatz E 2 | Sensburger Chaussee D 6 |
| Hochmeisterweg E 2 | Siebelweg B 3-4 |
| Hügelweg B 3 | Stiftstr. E 5 |
| Kaiserstr. A 1-C 3 | Tannenwalder Weg E 1 |
| Kirchenstr. D 5 | Tennishofstr. E 5 |
| Königsplatz F 5 | Vordere Neustadt E 5 |
| Königsberger Str. E 4 | Wilhelmplatz D 4 |
| Körschner Weg D 1 | Wilhelmstr. D 4 |
| Krauseneck H 5-6 | Ziegelweg A 3 |

